

Tłumaczenia i walidacje specyficznej terminologii dla urologii czynnościowej

Dr n. med. Mikołaj Przydacz

Oddział Kliniczny Urologii i Urologii Onkologicznej Szpitala Uniwersyteckiego w Krakowie

W codziennej praktyce klinicznej istotne jest posługiwanie się odpowiednią terminologią. Pozwala ona na odpowiednie porozumiewanie się pomiędzy profesjonalistami medycznymi oraz na przeprowadzanie rzetelnych badań naukowych. Wykonaliśmy po raz pierwszy w historii polskiej urologii rzetelne tłumaczenia specyficznej terminologii dla urologii czynnościowej. Cały proces odbył się w bliskiej kooperacji z Międzynarodowym Towarzystwem Kontynencji (ang. International Continence Society, ICS), które jest wiodącym na świecie towarzystwem naukowym zajmującym się problematyką urologii czynnościowej. Wszystkie polskie tłumaczenia zostały ocenione i oficjalnie zaakceptowane przez ICS. Można je odnaleźć na oficjalnie stronie internetowej ICS (<https://www.ics.org>).